

Opb 2:1  
**ΤΩ** **ΑΓΓΕΛΩ** **ΤΗΣ** **ΕΝ** **ΕΦΕΣΩ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** **ΓΡΑΨΟΝ** **ΤΑΔΕ** **ΛΕΓΕΙ** **Ο**  
 tō aggelō tēs en ephesō ekklēsiās grapson tade legei ho  
 aan-de boodschapper van-de in Efeze uitgeroepen-vergadering schrijf ! nu-deze-dingen zegt degene  
DE / HET L 3nv ev m G3588 BOODSCHAPPER zn; 3nv ev m G32 DE / HET L 2nv ev v G3588 IN vzt G1722 EFEZE zn; 3nv ev v G2181 UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn; 2nv ev v G1577 SCHRUIVEN wg FE ttt act 2 ev G1125 DE+ECHTER, déze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen va 4nv mv o G3592 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L 1nv ev m G3588

**ΚΡΑΤΩΝ** **ΤΟΥΣ** **ΕΠΤΑ** **ΑΣΤΕΡΑΣ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΔΕΞΙΑ** **ΑΥΤΟΥ** **Ο** **ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ** **ΕΝ** **ΜΕΣΩ**  
 kratōn tous hepta asteras en tē dexia autou ho peripatōn en mesō  
 houdende de zeven sterren in de rechter-hand van-hem ho degene wandelende in midden  
HOUDEN, vatten wd HO tt act 1nv ev m G2902 DE / HET L 4nv mv m G3588 ZEVEN zo telw G2033 GLIMMer, ster zn; 4nv mv m G792 IN vzt G1722 DE / HET L 3nv ev v G3588 RECHTER bn/zn 3nv ev v G1188 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 DE / HET L 1nv ev m G3588 RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wd HO tt act 1nv ev m G4043 IN vzt G1722 MIDDEN bn/zn 3nv ev o G3319

**ΤΩΝ** **ΕΠΤΑ** **ΛΥΧΝΙΩΝ** **ΤΩΝ** **ΧΡΥΣΕΩΝ**  
 tōn hepta luchniōn tōn chryseōn  
 van-de zeven lampstandaarden de gouden  
DE / HET L 2nv mv v G3588 ZEVEN zo telw G2033 LAMP=heid, lampstandaard zn; 2nv mv v G3087 DE / HET L 2nv mv v G3588 GOUDEN bn 2nv mv v G5552

Opb 2:2  
**ΟΙΔΑ** **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΚΟΠΟΝ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΥΠΟΜΟΝΗΝ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΤΙ**  
 oida ta erga sou kai ton kopon sou kai tēn hupomonēn sou kai hoti  
 ik-heb-waargenomen de werken van-jou en de moeite van-jou en het verduren van-jou en dat  
WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492 DE / HET L 4nv mv o G3588 WERK zn; 4nv mv o G2041 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv ev m G3588 HAKKend, moeite zn; 4nv ev m G2873 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv ev v G3588 ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 4nv ev v G5281 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 WELK+ENIG, dat vp 2 2nv ev G3754

**ΟΥ** **ΔΥΝΗ** **ΒΑΣΤΑΙ** **ΚΑΚΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΠΕΙΡΑΣΑΣ** **ΤΟΥΣ** **ΛΕΓΟΝΤΑΣ** **ΕΑΥΤΟΥΣ** **ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ** **ΕΙΝΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ**  
 ou dunē bastasai kakous kai epeirasas tous legontas heautous apostolous einai kai ouk  
 niet jij-kan~ dragen kwaden en jij-beproeft degenen zeggende zichzelf afgevaardigden te-zijn en niet  
NIET bijw ontk abs G3756 VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 2 ev G1410 DRAGEN wa FE -- act G941 KWAAD bn/zn 4nv mv m G2556 EN, ook vgw G2532 BEPROEVEN wa FE -- act 2 ev G3985 DE / HET L 4nv mv m G3588 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 4nv mv m G3004 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438 VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 4nv mv m G652 EINAI wa FE -- act G1511 ( G1510 ) EN, ook vgw G2532 WELK+ENIG, dat bijw ontk abs G3756

**ΕΙΣΙΝ** **ΚΑΙ** **ΕΥΡΕΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΨΕΥΔΕΙΣ**  
 eisin kai eures autous pseudeis  
 jij-zijn en jij-vond hen leugenachtig  
ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 ( G1510 ) EN, ook vgw G2532 VINDEN wa FE vt act 2 ev G2147 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 VALS, leugenachtig bn 4nv mv m G5571

Opb 2:3  
**ΚΑΙ** **ΥΠΟΜΟΝΗΝ** **ΕΧΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΕΒΑΣΤΑΣ** **ΔΙΑ** **ΤΟ** **ΟΝΟΜΑ** **ΜΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΕΚΟΠΙΑΣΑΣ**  
 kai hupomonēn echeis kai ebastas dia to onoma mou kai ouk ekopiasas  
 en het-verduren jij-hebt en jij-draagt dia vanwege de naam van-mij en niet jij-wordt-moe  
EN, ook vgw G2532 ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 4nv ev v G5281 HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192 EN, ook vgw G2532 DRAGEN wa FE -- act 2 ev G941 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L 4nv ev o G3588 NAAM zn; 4nv ev o G3686 IK, mij vp 1 2nv ev G3450 EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontk abs G3756 HAKKENDE-zijn, zwoegen, moe-worden wa FE -- act 2 ev G2872

Opb 2:4  
**ΑΛΛΑ** **ΕΧΩ** **ΚΑΤΑ** **ΣΟΥ** **ΟΤΙ** **ΤΗΝ** **ΑΓΑΠΗΝ** **ΣΟΥ** **ΤΗΝ** **ΠΡΩΤΗΝ** **ΑΦΗΚΑΣ**  
 alla echō kata sou oti tēn agapēn sou tēn prōtēn afhēkas  
 maar ik-heb tegen jou dat de liefde van-jou de eerste arhēkas jij-laet-los  
ANDER, maar vgw G235 HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET L 4nv ev v G3588 LIEFDE zn; 4nv ev v G26 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 DE / HET L 4nv ev v G3588 VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 4nv ev v overtr G4413 VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wa FV -- act 2 ev G863

Opb 2:5  
**ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ** **ΟΥΝ** **ΠΟΘΕΝ** **ΠΕΠΤΩΚΑΣ** **ΚΑΙ** **ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΠΡΩΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΠΟΙΗΣΟΝ**  
 mnēmoneue oun pothen peptōkas kai metanoēson kai ta prōta erga poiēson  
 herinner-je ! dan waarvandaan ? jij-bent-gevallen en bezin-je ! en de eerste werken doe !  
ZICH-HERINNEREN wg HO tt act 2 ev G3421 DAN vgw G3767 ?+WELKE+PLAATS, waarvandaan ? vzw G4159 VALLEN wa HV tt act 2 ev G4098 EN, ook vgw G2532 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wg FE ttt act 2 ev G3340 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv mv o G3588 VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 4nv mv o overtr G4413 WERK zn; 4nv mv o G2041 DOEN, maken wg FE ttt act 2 ev G4160

**ΕΙ** **ΔΕ** **ΜΗ** **ΕΡΧΟΜΑΙ** **ΣΟΙ** **ΚΑΙ** **ΚΙΝΗΣΩ** **ΤΗΝ** **ΛΥΧΝΙΑΝ** **ΣΟΥ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΤΟΠΟΥ**  
 ei de mē erchomai soi kai kinēsō tēn luchnian sou ek tou topou  
 indien echter toch-niet ik-kom~ tot-jou en ik-zal-bewegen de lampstandaard van-jou van-uit de plaats  
INDIEN part voorv G1487 ECHTER vgw G1161 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 KOMEN wa HO tt mid 1 ev G2064 JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671 EN, ook vgw G2532 BEROEREN, bewegen wa HO ttt act 1 ev G2795 DE / HET L 4nv ev v G3588 LAMP=heid, lampstandaard zn; 4nv ev v G3087 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L 2nv ev m G3588 POSITIE, plaats zn; 2nv ev m G5117

**ΑΥΤΗΣ** **ΕΑΝ** **ΜΗ** **ΜΕΤΑΝΟΗΣΩ**  
 autēs ean mē metanoēsō  
 van-haar in-het-geval-dat toch-niet dat-jij-je-zou-bezinnen  
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846 INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorv G1437 TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen ww\* HO ttt act 2 ev G3340

Opb 2:6  
**ΑΛΛΑ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕΧΕΙΣ** **ΟΤΙ** **ΜΙΣΕΙΣ** **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΤΩΝ** **ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ** **Δ** **ΚΑΓΩ**  
 alla touto echeis oti miseis ta erga tōn nikolaitōn ha kaγō  
 maar dit jij-hebt dat jij-haat de werken van-de Nikolaieten ha de-dingen-die ook-ik  
ANDER, maar vgw G235 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124 HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192 WELK+ENIG, dat vgw G3754 HATEN wa HO tt act 2 ev G3404 DE / HET L 4nv mv o G3588 WERK zn; 4nv mv o G2041 DE / HET L 2nv mv m G3588 NIKOLAÏET zn; 2nv mv m G3531 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739 EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504

**ΜΙΣΩ**  
 misō  
 haat  
HATEN wa HO tt act 1 ev G3404

Opb 2:7 **ο** echōn **οὐκ** ἀκούσατό **τί** **το** πνεῦμα **λέγει** **ταῖς**  
*ho* echōn *ous* akousatō *ti* *to* pneuma *legei* *tais*  
*degene* *hebbende* *oor* *laat-hem-horen !* *wat ?* *de* *geest* *zegt* *tot-de*  
DE / HET L\_1nv ev m G3588 HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192 OOR zn, 4nv ev o G3775 HOREN wg FE tt act 3 ev G191 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101 DE / HET L\_1nv ev o G3588 BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L\_3nv mv v G3588

**ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ** **τῶ** **ΝΙΚΩΝΤΙ** **ΔΩΣΩ** **ΑΥΤΩ** **ΦΑΓΕΙΝ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΞΥΛΟΥ** **ΤΗΣ**  
*ekklēsiais* *tō* *nikōnti* *dōsō* *autō* *phagein* *ek* *tou* *xulou* *tēs*  
*uitgeroepen-vergaderingen* *aan-degene* *looverwinnende* *ik-zal-geven* *aan-hem* *te-eten* *van-uit* *het* *hout* *van-het*  
UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 3nv mv v G1577 DE / HET L\_3nv ev m G3588 OVERWINNEN wd HO tt act 3nv ev m G3528 GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 ETEN wo HO tt act G5315 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L\_2nv ev o G3588 HOUT, stok zn, 2nv ev o G3586 DE / HET L\_3nv mv v G3588

**ΖΩΗΣ** **ο** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΝ** **ΜΕΣΩ** **ΤΩ** **ΠΑΡΑΔΕΙΣΩ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**  
*zōēs* *ho* *estin* *en* *mesō* *tō* *paradeisō* *tou* *theou*  
*leven* *welke* *is* *in* *midden* *het* *paradijs* *van-de* *God*  
LEVEN zn, 2nv ev v G2222 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) IN vzt G1722 MIDDEN bn/zn 3nv ev o G3319 DE / HET L\_3nv ev m G3588 PARK, paradijs zn, 3nv ev m G3857 DE / HET L\_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

Opb 2:8 **ΚΑΙ** **ΤΩ** **ΑΓΓΕΛΩ** **ΤΗΣ** **ΕΝ** **ΣΜΥΡΝΗ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** **ΓΡΑΨΟΝ** **ΤΑΔΕ** **ΛΕΓΕΙ** **Ο**  
*kai* *tō* *aggelō* *tēs* *en* *smurnē* *ekklēsiais* *grapson* *tade* *legei* *o*  
*en* *aan-de* *boodschapper* *van-de* *in* *Smyrna* *uitgeroepen-vergadering* *schrijf !* *nu-deze-dingen* *zegt* *ho*  
EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_3nv ev m G3588 BOODSCHAPPER zn, 3nv ev m G32 DE / HET L\_2nv ev v G3588 IN vzt G1722 SMYRNA zn, 3nv ev v G4667 UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 2nv ev v G1577 SCHRIJVEN wg FE tt act 2 ev G1125 DE+ECHTER, deze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen wa 4nv mv o G3592 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L\_1nv ev m G3588

**ΠΡΩΤΟΣ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΕΣΧΑΤΟΣ** **ΟΣ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΝΕΚΡΟΣ** **ΚΑΙ** **ΕΖΗΣΕΝ**  
*prōtos* *kai* *ho* *eschatos* *hos* *egeneto* *nekros* *kai* *ezēsen*  
*eerste* *en* *de* *laatste* *die* *werd* *dode* *en* *leeft*  
VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn/zn 1nv ev m overtr G4413 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv ev m G3588 LAATSTE bn/zn 1nv ev m G2078 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739 WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096 DODE bn 1nv ev m G3498 EN, ook vgw G2532 LEVEN wa FE -- act 3 ev G2198

Opb 2:9 **ΟΙΔΑ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΘΑΙΨΙΝ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΠΤΩΧΕΙΑΝ** **ΑΛΛΑ** **ΠΛΟΥΣΙΟΣ** **ΕΙ**  
*oida* *kai* *ta* *erga* *kai* *tēn* *thlipsin* *kai* *tēn* *ptōcheian* *alla* *plousios* *ei*  
*ik-heb-waargenomen* *van-jou* *de* *werken* *en* *de* *verdrukking* *en* *de* *armoede* *maar* *rijk* *ei*  
WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 DE / HET L\_4nv mv o G3588 WERK zn, 4nv mv o G2041 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_4nv ev v G3588 BEKLEMMing, verdrukking zn, 4nv ev v G2347 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_4nv ev v G3588 ARMOEDE zn, 4nv ev v G4432 ANDER, maar vgw G235 RJK bn 1nv ev m G4145 ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )

**ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΝ** **ΤΗΝ** **ΕΚ** **ΤΩΝ** **ΛΕΓΟΝΤΩΝ** **ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ** **ΕΙΝΑΙ** **ΕΑΥΤΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ**  
*kai* *tēn* *blasphēmian* *tēn* *ek* *tōn* *legontōn* *ioudaious* *einai* *eaautos* *kai* *ouk*  
*en* *de* *laster* *de* *van-uit* *degenen* *zeggende* *Joden* *te-zijn* *zichzelf* *en* *niet*  
EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_4nv ev v G3588 SCHADE+MET-NADRIJK-ZEGGEN=heid, laster, lastering G988 DE / HET L\_4nv ev v G3588 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L\_2nv mv m G3588 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv mv m G3004 JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 4nv mv m G2453 ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 ) ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438 EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontb abs G3756

**ΕΙΣΙΝ** **ΑΛΛΑ** **ΣΥΝΑΓΩΓΗ** **ΤΟΥ** **ΣΑΤΑΝΑ** **ΕΙΣΙΝ**  
*eisin* *alla* *sunagōgē* *tou* *satana* *eisin*  
*zij-zijn* *maar* *synagoge* *van-de* *Satana* *zij-zijn*  
ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 ( G1510 ) ANDER, maar vgw G235 SAMEN+LEIDing, synagoge zn, 1nv ev v G4864 DE / HET L\_2nv ev m G3588 SATAN zn, 2nv ev m G4567 ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 ( G1510 )

Opb 2:10 **ΜΗΔΕΝ** **ΦΟΒΟΥ** **Δ** **ΜΕΛΛΕΙΣ** **ΠΑΣΧΕΙΝ** **ΙΔΟΥ** **ΜΕΛΛΕΙ**  
*mēden* *phobou* *ha* *melleis* *paschein* *idou* *mellei*  
*niets* *lvrees !* *de-dingen-die* *lijj-staat-op-het-punt* *te-lijden* *neem-waar !* *staat-op-het-punt*  
TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 4nv ev o G3367 VREZEN wg HO tt mid 2 ev G5399 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739 OP-HET-PUNT=STAAN wa HO tt act 2 ev G3195 EMOTIE, lijden wo HO tt act G3958 WAARNEMEN wo HO tt act 2 ev G1492 OP-HET-PUNT=STAAN wa HO tt act 3 ev G3195

**ΒΑΛΛΕΙΝ** **ΕΞ** **ΥΜΩΝ** **Ο** **ΔΙΑΒΟΛΟΣ** **ΕΙΣ** **ΦΥΛΑΚΗΝ** **ΙΝΑ** **ΠΕΙΡΑΣΘΗΤΕ** **ΚΑΙ**  
*ballein* *ex* *humōn* *ho* *diabolos* *eis* *phulakēn* *ina* *peirasthēte* *kai*  
*te-werpen* *van-uit* *jullie* *de* *Verdachtmaker* *tot-in* *cel* *opdat* *dat-jullie-beproefd-zullen-worden* *en*  
WERPEN, neer-liggen, steken wo HO tt act G906 VAN-UIT vzt G1537 JULLIE vp 2 2nv mv G5216 DE / HET L\_1nv ev m G3588 DOOR+WERPEN, verdachtmaker zn, 1nv ev m G1228 TOT-IN vzt G1519 BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn, 4nv ev v G5438 OPDAT vgw G2443 BEPROEVEN ww' HO tt pas 2 mv G3985 EN, ook vgw G2532

**ΕΞΕΤΕ** **ΘΑΨΙΝ** **ΗΜΕΡΩΝ** **ΔΕΚΑ** **ΓΙΝΟΥ** **ΠΙΣΤΟΣ** **ΑΧΡΙ** **ΘΑΝΑΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΔΩΣΩ** **ΣΟΙ**  
*exete* *thlipsin* *hēmerōn* *deka* *ginou* *pistos* *achri* *thanatou* *kai* *dōsō* *soi*  
*jullie-zullen-hebben* *verdrukking* *van-dagen* *tien* *word* *trouw* *tot-op* *van-dood* *en* *ik-zal-geven* *aan-jou*  
HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192 BEKLEMMing, verdrukking zn, 4nv ev v G2347 DAG zn, 2nv mv v G2250 TIEN zo telw G1176 WORDEN wo HO tt mid 2 ev G1096 GEOLOVEND, gelovig, betrouwbaar, trouw, getrouw bn 1nv ev m G4103 TOT-OP vzt G891 GESTORVENheid, dood zn, 2nv ev m G2288 EN, ook vgw G2532 GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325 JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671

**ΤΟΝ** **ΣΤΕΦΑΝΟΝ** **ΤΗΣ** **ΖΩΗΣ**  
*ton* *stephanon* *tēs* *zōēs*  
*de* *lauwerkrans* *van-het* *leven*  
DE / HET L\_4nv ev m G3588 LAUWERKRANS zn, 4nv ev m G4735 DE / HET L\_2nv ev v G3588 LEVEN zn, 2nv ev v G2222

Opb 2:11 **ο** **ΕΧΩΝ** **οὐκ** **ἀκούσατό** **τί** **το** **πνεῦμα** **λέγει** **ταῖς**  
*ho* echōn *ous* akousatō *ti* *to* pneuma *legei* *tais*  
*degene* *hebbende* *oor* *laat-hem-horen !* *wat ?* *de* *geest* *zegt* *tais*  
DE / HET L\_1nv ev m G3588 HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192 OOR zn, 4nv ev o G3775 HOREN wg FE tt act 3 ev G191 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101 DE / HET L\_1nv ev o G3588 BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L\_3nv mv v G3588

<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΙC</b> ekklēsiais uitgeroepen-vergaderingen	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΝΙΚΩΝ</b> nikōn overwinnende	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΔΔΙΚΗΘΗ</b> adikēthē dat-hij-beschadigd-zal-worden	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou dood
UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 3nv mv v G1577	DE / HET L_1nv ev m G3588	OVERWINNEN wd HO tt act 1nv ev m G3528	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364	ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen vw HO tt pas 3 ev G91	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev m G3588	GESTORVEN=heid, dood zn, 2nv ev m G2288

**ΤΟΥ ΔΕΥΤΕΡΟΥ**  
tou deuteroū  
de tweede

DE / HET  
L\_2nv ev m  
G3588

TWEE+meer, tweede  
bn 2nv ev m vergr  
G1208

<b>ΟΡΒ</b> 2:12	<b>ΚΑΙ ΤΩ</b> kai tō en aan-de	<b>ΑΓΓΕΛΩ</b> aggelō boodschapper	<b>ΤΗΣ</b> tēs van-de	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΠΕΡΓΑΜΩ</b> pergamō Pergamum	<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑC</b> ekklēsiais uitgeroepen-vergadering	<b>ΓΡΑΨΟΝ</b> grapson schrijf !	<b>ΤΑΔΕ</b> tade nu-deze-dingen	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei zegt
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn, 3nv ev m G32	DE / HET L_2nv ev v G3588	IN vzt G1722	PERGAMUM zn, 3nv ev v G4010	UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering wg FE tt act 2 ev G1125	DE+ECHTER, déze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen va 4nv mv o G3592	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004

<b>Ο</b> ho degene	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn hebbende	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΡΟΜΦΑΙΑΝ</b> romphaian sabel	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΔΙCΤΟΜΟΝ</b> distomon tweesnijdende	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΟΞΕΙΑΝ</b> oxeian scherpe
DE / HET L_1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	DE / HET L_4nv ev v G3588	SABEL zn, 4nv ev v G4501	DE / HET L_4nv ev v G3588	TWEE+MONDIG, tweesnijdend bn 4nv ev v G1366	DE / HET L_4nv ev v G3588	SCHERP bn 4nv ev v G3691

<b>ΟΡΒ</b> 2:13	<b>ΟΙΔΑ</b> oida ik-heb-waargenomen	<b>ΠΟΥ</b> rou waar ?	<b>ΚΑΤΟΙΚΕΙC</b> katoikeis jij-woont	<b>ΟΠΟΥ</b> hopou waar-ook	<b>Ο</b> ho de	<b>ΘΡΟΝΟC</b> thronos troon	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>CΑΤΑΝΑ ΚΑΙ</b> satana kai Satan en	
	WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492	?+VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar ? part bep G4226	KATOIKEN, ergens, waar-ergens, waar ? wa HO tt act 2 ev G2730	WELK+?+VAN-WELK, waar-ook, waar-ook-maar bijw G3699	DE / HET L_1nv ev m G3588	TROON zn, 1nv ev m G2362	DE / HET L_2nv ev m G3588	SATAN zn, 2nv ev m G4567	EN, ook vgw G2532

<b>ΚΡΑΤΕΙC</b> krateis jij-houdt	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΟΝΟΜΑ</b> onoma naam	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij	<b>ΚΑΙ ΟΥΚ</b> kai ouk en niet	<b>ΗΡΝΗCΩ</b> ērēsō jij-loochent	<b>ΤΗΝ</b> tēn het	<b>ΠΙCΤΙΝ</b> pistin geloof	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΑΙC</b> tais de	<b>ΗΜΕΡΑΙC</b> hēmerais dagen	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΑΙC</b> hais welke	
HOUDEN, vatten wa HO tt act 2 ev G2902	DE / HET L_4nv ev o G3588	NAAM zn, 4nv ev o G3686	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ONTKENNEN, loochenen wa FE -- mid 2 ev G720	DE / HET L_4nv ev v G3588	GELOOF zn, 4nv ev v G4102	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv mv v G3588	DAG zn, 3nv mv v G2250	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv v G3739

<b>ΑΝΤΕΙΠΑC</b> anteipas Antipas	<b>Ο</b> ho de	<b>ΜΑΡΤΥC</b> martus getuige	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij	<b>Ο</b> ho de	<b>ΠΙCΤΟC</b> pistos trouwe	<b>ΟC</b> hos die	<b>ΑΠΕΚΤΑΝΘΗ</b> apekthanthē werd-gedood	<b>ΠΑΡ</b> par bij	<b>ΥΜΙΝ</b> humin jullie
ANTIPAS zn, 1nv ev m G493	DE / HET L_1nv ev m G3588	MARKEERDER, getuige zn, 1nv ev m G3144	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	DE / HET L_1nv ev m G3588	GELO VEND, gelovig, betrouwbaar, trouw, getrouw bn 1nv ev m G4103	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	VANAF+DODEN, doden wa FE vt pas 3 ev G615	NAAST, bij vzt G3844	JULLIE vp 2 3nv mv G5213

<b>ΟΠΟΥ</b> hopou waar-ook	<b>Ο</b> ho de	<b>CΑΤΑΝΑC</b> satanas Satan	<b>ΚΑΤΟΙΚΕΙ</b> katoikei 'woont
WELK+?+VAN-WELK, waar-ook, waar-ook-maar bijw G3699	DE / HET L_1nv ev m G3588	SATAN zn, 1nv ev m G4567	NEERWAARTS+HUIZEN, wonen wa HO tt act 3 ev G2730

<b>ΟΡΒ</b> 2:14	<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΕΧΩ</b> echō 'ik-heb	<b>ΚΑΤΑ</b> kata tegen	<b>CΟΥ</b> sou jou	<b>ΟΛΙΓΑ</b> oliga enkele-dingen	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΕΧΕΙC</b> echeis 'jij-hebt	<b>ΕΚΕΙ</b> ekei daar	<b>ΚΡΑΤΟΥΝΤΑC</b> kratountas 'degenen-houdende	<b>ΤΗΝ</b> tēn het
	ANDER, maar vgw G235	HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	WEINIG, enkele, kort bn 4nv mv o G3641	WELK+ENIG, dat vgw G3754	HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192	UIT+ZIJN, daar bijw G1563	HOUDEN, vatten wd HO tt act 4nv mv m G2902	DE / HET L_4nv ev v G3588

<b>ΔΙΔΑΧΗΝ</b> didachēn onderwijs	<b>ΒΑΛΑΑΜ</b> balaam van-Bileam	<b>ΟC</b> hos die	<b>ΕΔΙΔΑCΚΕΝ</b> edidasken onderwees	<b>ΤΩ</b> tō aan-de	<b>ΒΑΛΑΚ</b> balak Balak	<b>ΒΑΛΛΕΙΝ</b> ballein 'te-werpen	<b>CΚΑΝΔΑΛΟΝ</b> skandalon valstrik	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enōpion in-het-zicht	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΥΙΩΝ</b> huiōn zonen
ONDERWIJZEND, onderwijs zn, 4nv ev v G1322	BILEAM zo eigen G903	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ONDERWIJZEN wa FE vt act 3 ev G1321	DE / HET L_3nv ev m G3588	BALAK zo eigen G904	WERPEN, neer-liggen, steken wo HO tt act G906	VALSTRIK zn, 4nv ev o G4625	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L_2nv mv m G3588	ZOON zn, 2nv mv m G5207

<b>ΙCΡΑΗΛ</b> israēl van-Israēl	<b>ΦΑΓΕΙΝ</b> phagein 'om-te-eten	<b>ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ</b> eidōlothuta afgoden-offers	<b>ΚΑΙ ΠΟΡΝΕΥCΑΙ</b> kai porneusai en om-ontucht-te-plegen	
ISRAEL zo eigen G2474	ETEN wo HO tt act G5315	WAARGENOMEN+GEHEEL+GEOFFERD, afgoden-offer bn/zn 4nv mv o G1494	EN, ook vgw G2532	ONTUCHT-PLEGEN wo FE -- act G4203

<b>ΟΡΒ</b> 2:15	<b>ΟΥΤΩC</b> houtōs zō	<b>ΕΧΕΙC</b> echeis 'hebt	<b>ΚΑΙ CΥ</b> kai su ook jij	<b>ΚΡΑΤΟΥΝΤΑC</b> kratountas 'degenen-houdende	<b>ΤΗΝ</b> tēn het	<b>ΔΙΔΑΧΗΝ</b> didachēn onderwijs	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ</b> nikolaitōn Nikolaïeten	<b>ΟΜΟΙΩC</b> homoioōs evenzo	
	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zō bijw G3779	HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192	EN, ook vgw G2532	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	HOUDEN, vatten wd HO tt act 4nv mv m G2902	DE / HET L_4nv ev v G3588	ONDERWIJZEND, onderwijs zn, 4nv ev v G1322	DE / HET L_2nv mv m G3588	NIKOLAÏET zn, 2nv mv m G3531	GELIJKEND+ALS, evenzo bijw G3668

<b>ΟΡΒ</b> 2:16	<b>ΜΕΤΑΝΟΗCΟΝ</b> metanoēson bezin-je !	<b>ΟΥΝ ΕΙ</b> oun ei dan indien	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΕΡΧΟΜΑΙ</b> erchomai 'lik-kom	<b>CΟΙ</b> soi tot-jou	<b>ΤΑΧΥ</b> tachy snel	<b>ΚΑΙ ΠΟΛΕΜΗCΩ</b> kai polemēsō en 'ik-zal-oorlog-voeren	<b>ΜΕΤ</b> met met	
	MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wg FE tt act 2 ev G3340	DAN vgw G3767	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	KOMEN wa HO tt mid 1 ev G2064	SNEL bijw G5035	EN, ook vgw G2532	OORLOG-VOEREN wa HO tt act 1 ev G4170	MET (2), na (4) vzt G3326

<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn <b>hen</b>	<b>ΕΝ</b> en <b>in</b>	<b>ΤΗ</b> tē <b>de</b>	<b>ΡΟΜΦΑΙΑ</b> romphaia <b>sabel</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-de</b>	<b>ΣΤΟΜΑΤΟΣ</b> stomatos <b>mond</b>	<b>ΜΟΥ</b> mou <b>van-mij</b>
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev v G3588	SABEL zn, 3nv ev v G4501	DE / HET L_2nv ev o G3588	MOND zn, 2nv ev o G4750	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

<b>Opb</b> 2:17	<b>Ο</b> ho <b>degene</b>	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn <b>hebbende</b>	<b>ΟΥΣ</b> ous <b>oor</b>	<b>ΑΚΟΥΣΑΤΩ</b> akousatō <b>laat-hem-horen !</b>	<b>ΤΙ</b> ti <b>wat ?</b>	<b>ΤΟ</b> to <b>de</b>	<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> pneuma <b>geest</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei <b> zegt</b>	<b>ΤΑΙΣ</b> tais <b>tot-de</b>
	DE / HET L_1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	OOR zn, 4nv ev o G3775	HOREN wg FE tt act 3 ev G191	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? DE / HET L_1nv ev o G3588	DE / HET L_1nv ev o G3588	BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	DE / HET L_3nv mv v G3588

<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ</b> ekklēsiais <b>uitgeroepen-vergaderingen</b>	<b>ΤΩ</b> tō <b>aan-degene</b>	<b>ΝΙΚΩΝΤΙ</b> nikōnti <b> overwinnende</b>	<b>ΔΩΣΩ</b> dōsō <b>lik-zal-geven</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autō <b>aan-hem</b>	<b>ΕΚ</b> ek <b>van-uit</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>het</b>	<b>ΜΑΝΝΑ</b> manna <b>manna</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>het</b>
UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 3nv mv v G1577	DE / HET L_3nv ev m G3588	OVERWINNEN wd HO tt act 3nv ev m G3528	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev m G3588	ΜΑΝΝΑ hebr G3131	DE / HET L_2nv ev m G3588

<b>ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΥ</b> kekrummenou <b>verborgen-zijnde</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΔΩΣΩ</b> dōsō <b>lik-zal-geven</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autō <b>aan-hem</b>	<b>ΨΗΦΟΝ</b> psēphon <b>kieselsteentje</b>	<b>ΛΕΥΚΗΝ</b> leukēn <b>wit</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΠΙ</b> epi <b>op</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>het</b>	<b>ΨΗΦΟΝ</b> psēphon <b>kieselsteentje</b>	<b>ΟΝΟΜΑ</b> onoma <b>naam</b>
VERBERGEN wd HV tt mid 2nv ev m G2928	EN, ook vgw G2532	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	KIEZELSTEENTJE, stemsteentje zn, 4nv ev v G5586	WIT bn 4nv ev v G3022	EN, ook vgw G2532	OP vzt G1909	DE / HET L_4nv ev v G3588	KIEZELSTEENTJE, stemsteentje zn, 4nv ev v G5586	NAAM wa HO tt act 3 ev G3686

<b>ΚΑΙΝΟΝ</b> kainon <b>nieuwe</b>	<b>ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ</b> gegrammenon <b>geschreven-zijnde</b>	<b>Ο</b> ho <b>die</b>	<b>ΟΥΔΕΙΣ</b> oudeis <b>niemand</b>	<b>ΟΙΔΕΝ</b> oiden <b>heeft-waargenomen</b>	<b>ΕΙ</b> ei <b>indien</b>	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>	<b>Ο</b> ho <b>degene</b>
NIEUW bn 1nv ev o G2537	SCHRIJVEN wd HV tt mid 1nv ev o G1125	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev o G3762	WAARNEMEN wa HV tt act 3 ev G1492	INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET part ontk <i>vwd</i> G3361	DE / HET L_1nv ev m G3588

### ΛΑΜΒΑΝΩΝ lambanōn **in-ontvangst-nemende**

NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen  
wd HO tt act 1nv ev m  
G2983

<b>Opb</b> 2:18	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΤΩ</b> tō <b>aan-de</b>	<b>ΑΓΓΕΛΩ</b> aggelō <b>boodschapper</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>van-de</b>	<b>ΕΝ</b> en <b>in</b>	<b>ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ</b> thyateirois <b>tuatira</b>	<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ</b> ekklēsias <b>uitgeroepen-vergadering</b>	<b>ΓΡΑΨΟΝ</b> grapson <b>schrijf !</b>	<b>ΤΑΔΕ</b> tade <b>nu-deze-dingen</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei <b> zegt</b>
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn, 3nv ev m G32	DE / HET L_2nv ev v G3588	IN vzt G1722	ΤΥΑΤΙΡΑ zn, 3nv mv o G2363	UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 2nv ev v G1577	SCHRIJVEN wg FE tt act 2 ev G1125	DE+ECHTER, deze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen va 4nv mv o G3592	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004

<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΥΙΟΣ</b> huios <b>Zoon</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-de</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou <b>God</b>	<b>Ο</b> ho <b>degene</b>	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn <b>hebbende</b>	<b>ΤΟΥΣ</b> tous <b>de</b>	<b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b> ophthalmous <b>ogen</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou <b>van-hem</b>	<b>ΩΣ</b> hōs <b>als</b>	<b>ΦΛΟΞ</b> phlox <b>vlam</b>	<b>ΠΥΡΟΣ</b> puros <b>puro</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>
DE / HET L_1nv ev m G3588	ZOON zn, 1nv ev m G5207	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	DE / HET L_1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	DE / HET L_4nv mv m G3588	BLIKkende, oog zn, 4nv mv m G3788	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ALS, hoe, ongeveer G5613	VLAM zn, 1nv ev v G5395	VUUR zn, 2nv ev o G4442	EN, ook vgw G2532

<b>ΟΙ</b> hoi <b>de</b>	<b>ΠΟΔΕΣ</b> podes <b>voeten</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou <b>van-hem</b>	<b>ΟΜΟΙΟΙ</b> homoioi <b>lijkend-op</b>	<b>ΧΑΛΚΟΛΙΒΑΝΩ</b> chalkolibanō <b>op-wit-brons</b>
DE / HET L_1nv mv m G3588	VOET zn, 1nv mv m G4228	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	GELIJKEND, lijkend-op bn 1nv mv m G3664	KOPER+WIT, wit-brons zn, 3nv ev o G5474

<b>Opb</b> 2:19	<b>ΟΙΔΑ</b> oida <b>ik-heb-waargenomen</b>	<b>ΣΟΥ</b> sou <b>van-jou</b>	<b>ΤΑ</b> ta <b>de</b>	<b>ΕΡΓΑ</b> erga <b>werken</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b>	<b>ΑΓΑΠΗΝ</b> agapēn <b>liefde</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>het</b>	<b>ΠΙΣΤΙΝ</b> pistin <b>geloof</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b>	<b>ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ</b> diakonian <b>bediening</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>
	WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	DE / HET L_4nv mv o G3588	WERK zn, 4nv mv o G2041	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	LIEFDE zn, 4nv ev v G26	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	GELOOF zn, 4nv ev v G4102	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	DOOR+BEDIENheid, bediening zn, 4nv ev v G1248	EN, ook vgw G2532

<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>het</b>	<b>ΥΠΟΜΟΝΗΝ</b> hupomonēn <b>verduren</b>	<b>ΣΟΥ</b> sou <b>van-jou</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΤΑ</b> ta <b>de</b>	<b>ΕΡΓΑ</b> erga <b>werken</b>	<b>ΣΟΥ</b> sou <b>van-jou</b>	<b>ΤΑ</b> ta <b>de</b>	<b>ΕΣΧΑΤΑ</b> eschata <b>laatste</b>	<b>ΠΛΕΙΟΝΑ</b> pleiona <b>meer</b>	<b>ΤΩΝ</b> tōn <b>van-de</b>	<b>ΠΡΩΤΩΝ</b> prōtōn <b>eerste</b>
DE / HET L_4nv ev v G3588	ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn, 4nv ev v G5281	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv mv o G3588	WERK zn, 4nv mv o G2041	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	DE / HET L_4nv mv o G3588	LAATSTE bn 4nv mv o G2078	MEER, meerderheid, meerdere bn 4nv mv o vergr G4119	DE / HET L_2nv mv o G3588	VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 2nv mv o overtr G4413

<b>Opb</b> 2:20	<b>ΑΛΛΑ</b> alla <b>maar</b>	<b>ΕΧΩ</b> echō <b>ik-heb</b>	<b>ΚΑΤΑ</b> kata <b>tegen</b>	<b>ΣΟΥ</b> sou <b>jou</b>	<b>ΠΟΛΥ</b> polu <b>veel</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>	<b>ΑΦΗΚΑΣ</b> aphēkas <b>‘jij-laat</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b>	<b>ΓΥΝΑΙΚΑ</b> gunaika <b>vrouw</b>	<b>ΣΟΥ</b> sou <b>van-jou</b>	<b>ΙΕΖΑΒΕΛ</b> iezabel <b>izebel</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>degene</b>
	ANDER, maar vgw G235	HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	VEEL, talrijk bn 4nv ev o G4183	WELK+ENIG, dat vgw G3754	WANAF-LATEN, laten, laten-gaan wa FV -- act 2 ev G863	DE / HET L_4nv ev v G3588	VROUW zn 4nv ev v G1135	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	IEZEBEL zo eigen G2403	DE / HET L_4nv ev v G3588

<b>ΛΕΓΟΥΣΑΝ</b> legousan <b> zeggende</b>	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autēn <b>zichzelf</b>	<b>ΠΡΟΦΗΤ</b> prophēt <b>profetes</b>	<b>ΕΙΝΑΙ</b> einai <b>zijn</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΔΙΔΑΣΚΕΙ</b> didaskei <b>zij-onderwijst</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΠΛΑΝΑ</b> plana <b>zij-doet-dwalen</b>	<b>ΤΟΥΣ</b> tous <b>de</b>	<b>ΕΜΟΥΣ</b> emous <b>mijn</b>
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 4nv ev v G3004	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGer <sup>9)</sup> , profetes zn, 4nv ev v G4398	ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	ONDERWIJZEN wa HO tt act 3 ev G1321	EN, ook vgw G2532	DWALEN, aldwalen, verdwalen wa HO tt act 3 ev G4105	DE / HET L_4nv mv m G3588	MIJN vb 1 4nv mv m G1699

**ΔΟΥΛΟΥΣ ΠΟΡΝΕΥΣΑΙ ΚΑΙ ΦΑΓΕΙΝ ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ**  
 doulous porneusai kai phagein eidōlothuta  
**slaven om-ontucht-te-plegen en 'te-eten afgoden-offers**  
SLAAF zn, 4nv mv m G1401 ONTUCHT-PLEGEN wo FE -- act G4203 EN, ook vgw G2532 ETEN wo HO tt act G5315 WAARGENOMEN+GEHEEL+GEOFFERD, afgoden-offer bn/zn 4nv mv o G1494

**Opb 2:21 ΚΑΙ ΕΔΩΚΑ ΑΥΤΗ ΧΡΟΝΟΝ ΙΝΑ ΜΕΤΑΝΟΗΧΗ ΚΑΙ ΟΥ ΘΕΛΕΙ ΜΕΤΑΝΟΗΣΑΙ**  
 kai edōka autē chronon hina metanoēsē kai ou thelei metanoēsai  
**en 'ik-geef aan-haar tijd opdat 'dat-zij-zich-zou-bezinnen en niet 'zij-wil zich-bezinnen**  
EN, ook vgw G2532 GEVEN wa FV -- act 1 ev G1325 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846 TJD zn, 4nv ev m G5550 OPDAT vzt G2443 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen ww<sup>2</sup> HO tt act 3 ev G3340 EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontk abs G3756 WILLEN wa HO tt act 3 ev G2309 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wo FE -- act G3340

**ΕΚ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ ΑΥΤΗΣ**  
 ek tēs porneias autēs  
**van-uit de ontucht van-haar**  
VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L 2nv ev v G3588 ONTUCHTIG=heid, ontucht zn, 2nv ev v G4202 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846

**Opb 2:22 ΙΔΟΥ ΒΑΛΩ ΑΥΤΗΝ ΕΙΣ ΚΛΙΝΗΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΟΙΧΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕΤ**  
 idou balō autēn eis klinēn kai tous moicheuontas met  
**'neem-waar ! 'lik-zal-werpen haar tot-in ligbed en degenen 'lechtsbreuk-plegende met**  
WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492 WERPEN, neer-liggen, steken wa HO tt act 1 ev G906 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846 TOT-IN vzt G1519 NEIGEN, ligbed zn, 4nv ev v G2825 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv mv m G3588 ECHTBREUK-PLEGEN wd HO tt act 4nv mv m G3431 MET (2), na (4) vzt G3326

**ΑΥΤΗΣ ΕΙΣ ΘΛΙΨΙΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΑΝ ΜΗ ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΥΣΙΝ ΕΚ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ**  
 autēs eis thlipsin megalēn ean mē metanoēsousin ek tōn ergōn  
**haar tot-in verdrukking grote in-het-geval-dat toch-niet 'zij-zullen-zich-bezinnen van-uit de werken**  
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846 TOT-IN vzt G1519 BEKLEMMing, verdrukking zn, 4nv ev v G2347 GROOT bn 4nv ev v G3173 INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437 TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wa HO tt act 3 mv G3340 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L 2nv mv o G3588 WERK zn, 2nv mv o G2041

**ΑΥΤΗΣ**  
 autēs  
**van-haar**  
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846

**Opb 2:23 ΚΑΙ ΤΑ ΤΕΚΝΑ ΑΥΤΗΣ ΑΠΟΚΤΕΝΩ ΕΝ ΘΑΝΑΤΩ ΚΑΙ ΓΝΩΣΟΝΤΑΙ ΠΑΣΑΙ ΔΙ**  
 kai ta tekna autēs apoktenō en thanatō kai gnōsontai pasai di  
**en de kinderen van-haar 'lik-zal-doden in dood en 'zullen-weten~ alle hai de**  
EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv mv o G3588 VOORTGEBRACHT, kind zn, 4nv mv o G5043 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846 VANAF+DODEN, doden wa HO tt act 1 ev G615 IN vzt G1722 GESTORVENheid, dood zn, 3nv ev m G2288 EN, ook vgw G2532 KENNEN, weten wa HO tt mid 3 mv G1097 ALLES, elk bn 1nv mv v G3956 DE / HET L 1nv mv v G3588

**ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ΟΤΙ ΕΓΩ ΕΙΜΙ Ο ΕΡΕΥΝΩΝ ΝΕΦΡΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΣ ΚΑΙ ΔΩΣΩ ΥΜΙΝ**  
 ekklēsiāi hoti egō eimi o ereunōn nephrouc kai kardias kai dōsō ymin  
**uitgeroepen-vergaderingen dat ik 'ben ho 'doorzoekende nieren en harten en 'lik-zal-geven aan-jullie**  
UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 1nv mv v G1577 WELK+ENIG, dat vgw G3754 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510 DE / HET L 1nv ev m G3588 DOORZOEKEN wd HO tt act 1nv ev m G2045 JONG+DRAGENDE, nier zn, 4nv mv m G3510 EN, ook vgw G2532 HART zn, 4nv mv v G2588 EN, ook vgw G2532 GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325 JULLIE vp 2 3nv mv G5213

**ΕΚΑΣΤΩ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΥΜΩΝ**  
 hekastō kata ta erga humōn  
**ieder overeenkomstig de werken van-jullie**  
IEDER bn 3nv ev m G1538 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 DE / HET L 4nv mv o G3588 WERK zn, 4nv mv o G2041 JULLIE vp 2 2nv mv G5216

**Opb 2:24 ΥΜΙΝ ΔΕ ΛΕΓΩ ΤΟΙΣ ΛΟΙΠΟΙΣ ΤΟΙΣ ΕΝ ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ ΟΟΙ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙΝ ΤΗΝ**  
 ymin de legō tois loipois tois en thyateirois ooi ouk echousin tēn  
**tot-jullie echter 'ik-zeg tot-de overigen de in Tyatira zovelen-als niet 'hebben het**  
JULLIE vp 2 3nv mv G5213 ECHTER vgw G1161 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004 DE / HET L 3nv mv m G3588 ONTBREKEND, overig, overigens, verder bn/zn 3nv mv m G3062 DE / HET L 3nv mv m G3588 IN vzt G1722 TYATIRA zn, 3nv mv o G2363 WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745 NIET bijw ontk abs G3756 HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192 DE / HET L 4nv ev v G3588

**ΔΙΔΑΧΗΝ ΤΑΥΤΗΝ ΟΙΤΙΝΕΣ ΟΥΚ ΕΓΝΩΣΑΝ ΤΑ ΒΑΘΕΑ ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ ΩΣ**  
 didachēn tautēn hoitines ouk egnōsan ta bathēa tou satana ōs  
**onderwijs dit die<sup>e</sup> niet kennen de diepe-dingen van-de Satan zoals**  
ONDERWIJZENDE, onderwijs zn, 4nv ev v G1322 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778 WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, die<sup>e</sup>, welke<sup>e</sup>, wie<sup>e</sup>, dat-ook vo 1nv mv m G3748 NIET bijw ontk abs G3756 KENNEN, weten wa FE -- act 3 mv G1097 DE / HET L 4nv mv o G3588 DIEP bn/zn 4nv mv o G901 DE / HET L 2nv ev m G3588 SATAN zn, 2nv ev m G4567 ALS, hoe, ongeveer bijw G5613

**ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΟΥ ΒΑΛΩ ΕΦ ΎΜΑΣ ΑΛΛΟ ΒΑΡΟΣ**  
 legousin ou balō eph ymas allo baros  
**'zij-zeggen niet 'lik-zal-werpen op jullie andere zwaarte**  
LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 mv G3004 NIET bijw ontk abs G3756 WERPEN, neer-liggen, steken wa HO tt act 1 ev G906 OP JULLIE vp 2 4nv mv G1909 G5209 ANDER bn 4nv ev o G243 ZWAAR, zwaarte zn, 4nv ev o G922

**Opb 2:25 ΠΛΗΝ Ο ΕΧΕΤΕ ΚΡΑΤΗΣΑΤΕ ΑΧΡΙ ΟΥ ΑΝ ΗΞΩ**  
 plēn o echete kratēsate achri ou an hēxō  
**evenwel ho 'hetgeen 'jullie-hebben houdt ! tot-op van-dat ook-maar 'dat-ik-zou-arriveren**  
MEERLIJK, behalve, evenwel bijw vergr G4133 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739 HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192 HOUDEN, vatten wg FE tt act 2 mv G2902 TOT-OP vzt G891 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev o G3739 OOI, ook-maar part G302 ARRIVEREN ww<sup>2</sup> HO tt act 1 ev G2240

Opb 2:26	<b>ΚΑΙ Ο ΝΙΚΩΝ</b> kai ho nikōn en degene  overwinnende	<b>ΚΑΙ Ο ΤΗΡΩΝ</b> kai ho tērōn en degene  bewarende	<b>ΑΧΡΙ ΤΕΛΟΥΣ ΤΑ</b> achri telous ta tot-op einde de	<b>ΕΡΓΑ ΜΟΥ</b> erga mou werken van-mij	<b>ΔΩΣΩ</b> dōsō ik-zal-geven							
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	OVERWINNEN wd HO tt act 1nv ev m G3528	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	BEWAREN wd HO tt act 1nv ev m G5083	TOT-OP vzt G891	EINDE, lol zn; 2nv ev o G5056	DE / HET L_4nv mv o G3588	WERK zn; 4nv mv o G2041	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325

<b>ΑΥΤΩ</b> autō aan-hem	<b>ΕΞΟΥΣΙΑΝ</b> exousian autoriteit	<b>ΕΠΙ ΤΩΝ</b> epi tōn op de	<b>ΕΘΝΩΝ</b> ethnōn natiën
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	UIT+ZIJN-heid, autoriteit zn; 4nv ev v G1849	OP vzt G1909	DE / HET L_2nv mv o G3588
			NATIE zn; 2nv mv o G1484

Opb 2:27	<b>ΚΑΙ ΠΟΙΜΑΝΕΙ</b> kai poimanei en  hij-zal-hoeden	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous hen	<b>ΕΝ ΡΑΒΔΩ</b> en rabdō in knots	<b>ΣΙΔΗΡΑ</b> sidēra ijzeren	<b>ΩΣ</b> hōs zoals	<b>ΤΑ</b> ta de	<b>ΣΚΕΥΗ</b> skeuē voorwerpen	<b>ΤΑ</b> ta de			
	EN, ook vgw G2532	HOEDEN wa HO tt act 3 ev G4165	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	ALS, hoe, ongeveer wa HV tt act 1 ev G4464	IN vzt G1722	ROEDE, staf, scepter, knots zn; 3nv ev v G4603	IJZEREN bn 3nv ev v G4603	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	DE / HET L_1nv mv o G3588	INSTRUMENT, voorwerp, gebruiksvoorwerp, tuig zn; 1nv mv o G4632	DE / HET L_1nv mv o G3588

<b>ΚΕΡΑΜΙΚΑ</b> keramika aardewerken	<b>ΣΥΝΤΡΙΒΕΤΑΙ</b> suntribetai  wordt-verbrijzeld™	<b>ΩΣ</b> hōs zoals	<b>ΚΑΓΩ</b> kagō ook-ik	<b>ΕΙΛΗΦΑ</b> eilēpha heb-in-ontvangst-genomen	<b>ΠΑΡΑ ΤΟΥ</b> para tou bij de	<b>ΠΑΤΡΟΣ</b> patros Vader	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij	
HOUD-isch, aardewerk bn 1nv mv o G2764	SAMEN+SLIJTEN, verbrijzelen, knakken wa HO tt mid 3 ev G4937	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa HV tt act 1 ev G2983	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET L_2nv ev m G3588	VADER zn; 2nv ev m G3962	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Opb 2:28	<b>ΚΑΙ ΔΩΣΩ</b> kai dōsō en  ik-zal-geven	<b>ΑΥΤΩ</b> autō aan-hem	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΑΣΤΕΡΑ</b> astera ster	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΠΡΩΙΝΟΝ</b> prōinon van-de-vroege-morgen	
	EN, ook vgw G2532	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_4nv ev m G3588	GLIMMER, ster zn; 4nv ev m G792	DE / HET L_4nv ev m G3588	VOOR-end, van-de-vroege-morgen bn 4nv ev m G4407

Opb 2:29	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn  hebbende	<b>ΟΥΣ</b> ous oor	<b>ΑΚΟΥΣΑΤΩ</b> akousatō laat-hem-horen !	<b>ΤΙ</b> ti wat ?	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> pneuma geest	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei  zegt	<b>ΤΑΙΣ</b> tais tot-de
	DE / HET L_1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	OOR zn; 4nv ev o G3775	HOREN wg FE tt act 3 ev G191	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	DE / HET L_1nv ev o G3588	BLAZEN- <i>resultaat</i> , windstoot, geest zn; 1nv ev o G4151	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	DE / HET L_3nv mv v G3588

**ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ**  
ekklēsiais  
uitgeroepen-vergaderingen

UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn; 3nv mv v G1577